



120578

NEDERLANDS
Vertaling
van de originele gebruiksaanwijzing



Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing door en bewaar hem op een goed bereikbare plaats!

1. Algemeen	86
1.1 Informatie over de gebruiksaanwijzing	86
1.2 Symboolverklaring.....	86
1.3 Aansprakelijkheid en vrijwaring	87
1.4 Auteursrecht.....	87
1.5 Verklaring van Conformiteit	87
2. Veiligheid	88
2.1 Algemeen	88
2.2 Aanwijzingen voor de veiligheid bij het gebruik van het apparaat	88
2.3 Reglementair gebruik	89
3. Transport, verpakking en bewaring	90
3.1 Controle bij aflevering.....	90
3.2 Verpakking	90
3.3 Bewaring	90
4. Specificaties	91
4.1 Technische Gegevens.....	91
4.2 Overzicht van onderdelen	91
5. Installatie en bediening	92
5.1 Veiligheidsvoorschriften	92
5.2 Installatie en aansluiting	93
5.3 Bediening	94
6. Reiniging en onderhoud	96
6.1 Veiligheidsvoorschriften	96
6.2 Reiniging	96
6.3 Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud	97
7. Mogelijke storingen	97
8. Afvalverwijdering	98

Bartscher GmbH
 Franz-Kleine-Str. 28
 D-33154 Salzkotten
 Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
 Fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Algemeen

1.1 Informatie over de gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk.

De kennis en het in acht nemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat.

Daarom moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat geldende lokale voorschriften inzake ongevallenpreventie en algemene veiligheidsvoorschriften worden opgevolgd.

De gebruiksaanwijzing is een integraal onderdeel van het product en moet altijd binnen handbereik bewaard worden, zodat deze installatie-, bedienings-, onderhouds- en reinigingspersoneel er gebruik van kan maken.

1.2 Symboolverklaring

Belangrijke veiligheids- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om ongelukken, gevaar voor personen of materiële schade te vermijden.



WAARSCHUWING!

Dit symbool waarschuwt voor gevaren, die tot lichamelijk letsel kunnen leiden. Volgt u de aangegeven veiligheidsinstructies op en wees in deze gevallen heel voorzichtig.



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!

Bij dit symbool moet men op gevaarlijke situaties letten, die elektrische schokken kunnen veroorzaken. Als de veiligheidsvoorschriften niet worden opgevolgd, bestaat het gevaar van lichamelijke letsel en levensgevaar.



OPGELET!

Met dit symbool worden aanwijzingen gegeven, die als zij niet in acht worden genomen, tot beschadiging, slecht functioneren en/of storing van het apparaat kunnen leiden.



AANWIJZING!

Dit symbool wijst op tips en informatie die wezenlijk zijn voor efficiënt en storingsvrij gebruik van het apparaat.

1.3 Aansprakelijkheid en vrijwaring

Alle gegevens en tips die zijn opgenomen in deze gebruiksaanwijzing zijn samengesteld rekening houdend met de geldende voorschriften, de actuele technische stand van zaken en onze langdurige inzichten en ervaring.

Ook de tekst van deze gebruiksaanwijzing is zo goed mogelijk vertaald. Wij zijn echter niet aansprakelijk voor eventuele fouten in de vertaling. Doorslaggevend is de bijgevoegde Duitse versie van deze gebruiksaanwijzing.

Het geleverde apparaat kan bij speciale bestellingen, aanvullende bestelopties of vanwege de nieuwste technische ontwikkelingen afwijken van de hier beschreven regels en grafische afbeeldingen.



AANWIJZING!

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, voordat u handelingen verricht met het apparaat, met name voordat u het in gebruik neemt.

De producent is niet aansprakelijk voor de schade en gebreken die zijn ontstaan als gevolg van:

- het niet in acht nemen van de aanwijzingen voor bediening en reiniging;
- oneigenlijk gebruik;
- het aanbrengen van wijzigingen door de gebruiker;
- de toepassing van ongeoorloofde reserveonderdelen.

Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen in het product aan te brengen die leiden tot verbetering van de gebruikseigenschappen en de verdere ontwikkeling van het apparaat.

1.4 Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden verveelvoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.



AANWIJZING!

De inhoudelijke gegevens, teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen vallen onder het auteursrechten het recht op de bescherming van de industriële eigendom. Ieder misbruik is strafbaar.

1.5 Verklaring van Conformiteit



Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen. Dit bevestigen we in de EG-verklaring van Conformiteit. Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.

2. Veiligheid

In dit gedeelte wordt een overzicht gegeven van alle belangrijke veiligheidsaspecten. Bovendien zijn er in de onderstaande hoofdstukken concrete veiligheidsvoorschriften opgenomen (aangeduid met symbolen) om risico's te voorkomen. Daarom moeten de op het apparaat aangebrachte pictogrammen, tekens en opschriften in acht genomen worden en steeds goed leesbaar gehouden.

Het in acht nemen van alle veiligheidsvoorschriften garandeert een optimale bescherming tegen gevaren en een veilig en storingsvrij gebruik van het apparaat.

2.1 Algemeen

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand der techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt.

Kennis van de inhoud van deze gebruiksaanwijzing is een van de voorwaarden, om gevaren en fouten te vermijden waardoor het apparaat veilig en storingsvrij gebruikt kan worden. Om gevaren te vermijden en om de optimale werking te garanderen mag het apparaat zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant niet veranderd of omgebouwd worden.

Het apparaat mag alleen gebruikt worden als het zich in goede technische en veilige staat bevindt.

2.2 Aanwijzingen voor de veiligheid bij het gebruik van het apparaat

De veiligheidsinstructies hebben betrekking op de EU-verordeningen, die op het tijdstip van productie van het apparaat van kracht zijn.

Als het apparaat voor commerciële doeleinden wordt gebruikt, is de gebruiker ertoe verplicht, om gedurende de hele exploitatieperiode van het apparaat te controleren of de genoemde veiligheidsvoorschriften overeenstemmen met de actuele regels en om nieuwe voorschriften na te leven.

Buiten de Europese Unie moeten de geldende veiligheidsvoorschriften en regels in acht worden genomen van de plaats waar het apparaat gebruikt wordt.

Behalve de arbeidsveiligheidsvoorschriften uit deze gebruiksaanwijzing moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat algemeen geldende veiligheidsvoorschriften, voorschriften inzake ongevallenpreventie en de geldende richtlijnen inzake milieubescherming in acht worden genomen en opgevolgd.



OPGELET!

- Het toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een fysieke, sensorische of geestelijke handicap en/of met onvoldoende ervaring en/of onvoldoende kennis, tenzij deze personen onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon voldoende uitleg hebben gekregen betreffende het gebruik maken van het apparaat.
- Kinderen dienen onder toezicht te zijn om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig bewaren. Als u het apparaat overdraagt aan een derde dient u deze gebruiksaanwijzing ook mee te geven.
- Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich houden aan de aanbevelingen en aanwijzingen uit deze gebruiksaanwijzing.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in gesloten ruimten.

2.3 Reglementair gebruik

De veiligheid is alleen dan gegarandeerd als het apparaat gebruikt wordt in overeenstemming met zijn bestemming.

Alle technische ingrepen, ook de montage en het onderhoud, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de gekwalificeerde klantenservice.

De curryworst-snijder is uitsluitend bestemd voor het snijden van **worsten.**

Gebruik de **curryworst-snijder niet** voor:

- het snijden van botten of andere harde voedingsmiddelen.



OPGELET!

Elk gebruik van het apparaat voor andere en/of afwijkende doeleinden dan waarvoor het bestemd is, is verboden en wordt aangemerkt als niet in overeenstemming met zijn bestemming.

Alle vorderingen, ongeacht in welke vorm op de fabrikant en/of zijn gemachtigde met betrekking tot schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, zijn uitgesloten.

Voor alle schade die is veroorzaakt door verkeerde bediening van het apparaat is alleen en uitsluitend de gebruiker aansprakelijk.

3. Transport, verpakking en bewaring

3.1 Controle bij aflevering

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddellijk controleren of het compleet en zonder transportschade is. Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen.

De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren.

Verborgene gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

3.2 Verpakking

Gooi het verpakkingsmateriaal van het apparaat niet weg. U kunt het eventueel gebruiken voor het bewaren van het apparaat, bij een verhuizing of als u het apparaat bij eventuele schade aan ons servicepunt moet sturen. Verwijder voor de ingebruikname het buitenste en binnenste verpakkingsmateriaal volledig van het apparaat.



AANWIJZING!

Indien u de verpakking wilt weggooien, let dan op de in uw land geldende regels. Lever het verwerkbare verpakkingsmateriaal aan voor recycling.

Controleer of het apparaat en de accessoires compleet zijn. Indien er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met onze Klantenservice.

3.3 Bewaring

Bewaar de gesloten verpakking tot de installatie en volgens de op de buitenkant aangebrachte plaats- en bewaringsmarkering.

Verpakte apparaten alleen als volgt bewaren:

- Niet buitenshuis bewaren.
- Droog en stofvrij bewaren.
- Niet blootstellen aan agressieve middelen.
- Tegen straling van de zon beschermen.
- Mechanische schokken vermijden.
- Bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de algemene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren. Indien nodig verbeteren of vernieuwen.

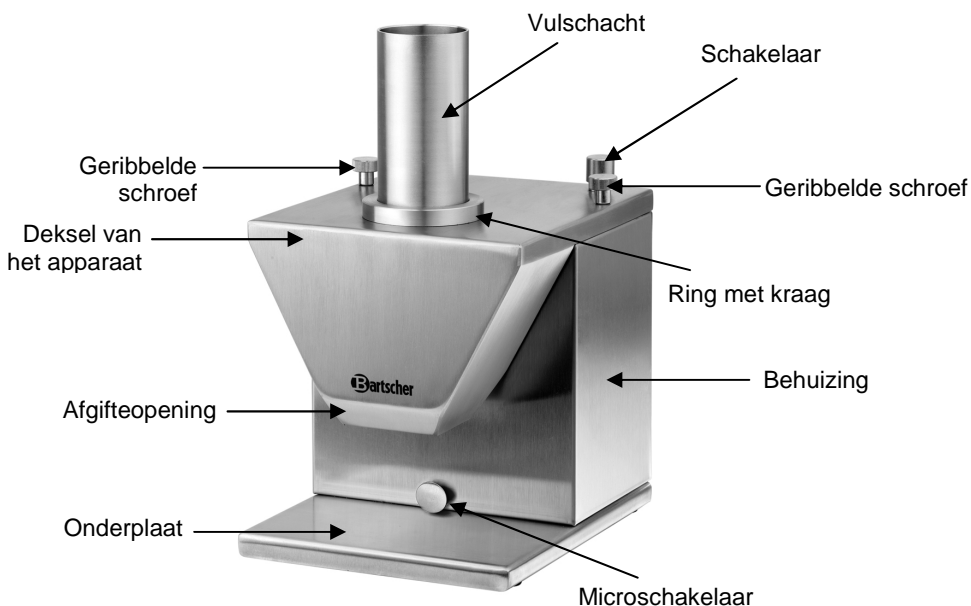
4. Specificaties

4.1 Technische Gegevens

Naam	Elektrische Curryworst-snijder met dubbel sikkelmes
Art. nr.:	120578
Uitvoering:	Behuizing en sikkelmes van chroomnikkelstaal
Aansluitwaarde:	135 W / 230 V~ 50 Hz
Vulschacht:	Ø 50 mm, hoogte 120 mm
Snijdikte:	5 – 35 mm
Afmetingen:	B 185 x D 210 x H 325 mm
Gewicht:	6,9 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

4.2 Overzicht van onderdelen



5. Installatie en bediening

5.1 Veiligheidsvoorschriften

- Let erop dat de voedingskabel niet in contact komt met warmtebronnen en scherpe randen. Laat de voedingskabel niet van de tafel of het aanrecht naar beneden hangen. Zorg ervoor dat niemand op de kabel kan stappen of erover kan struikelen.
- De voedingskabel niet knikken, pletten of knopen en altijd volledig uitrollen.
- Plaats het apparaat of andere voorwerpen nooit op de voedingskabel.
- De kabel niet onder tapijt of andere warmte-isolatie leggen. De kabel niet afdekken. De kabel weghouden van het werkvlak en niet in water onderdompelen.
- Gebruik het apparaat niet als het niet juist functioneert, beschadigd is of is gevallen.
- Gebruik uitsluitend accessoires en onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen. De garantie vervalt als er andere accessoires worden gebruikt, ze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker, schade aan het apparaat veroorzaken en leiden tot lichamelijke letsel.
- Laat het apparaat **nooit** zonder toezicht werken.
- Het apparaat niet bewegen of kantelen terwijl het in werking is.

5.2 Installatie en aansluiting

- Pak het apparaat uit en verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond die het gewicht van het apparaat voldoende is en die stabiel zal zijn.
- Plaats het apparaat **nooit** op een makkelijke ontvlambare ondergrond.
- Plaats het apparaat **nooit** in de buurt van bronnen van open vuur, elektrische kachels, verwarmingsketels of andere warmtebronnen.
- De werkvlakken en afzetruimten moeten gemakkelijk toegankelijk, droog en voldoende groot zijn.
- Plaats het apparaat **nooit** op een vochtig of nat oppervlak.
- Plaats het apparaat **nooit** op de rand of grens van het werkvlak.



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!

Ondeskundige installatie van het apparaat kan verwondingen veroorzaken!

Vergelijk de installatiegegevens van het lokale stroomnetwerk met de technische gegevens van het apparaat (zie typeschild).

Het apparaat alleen aansluiten als bovenstaande gegevens overeenkomen!

Het apparaat mag uitsluitend aangesloten worden op correct geïnstalleerde, enkelvoudige gearde stopcontacten.

Haal de voedingskabel nooit uit het stopcontact door aan de kabel te trekken maar pak altijd de stekker beet.

- De stroomkring van het stopcontact moet met minimaal 16A beveiligd zijn. Verbind het apparaat uitsluitend rechtstreeks met het wandstopcontact. Gebruik van verlengsnoeren en verdeelstekkers is verboden.
- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker altijd bereikbaar is om het apparaat indien nodig snel uit te kunnen schakelen.

5.3 Bediening

- Maak de behuizing van het apparaat vóór het eerste gebruik schoon met een zacht, vochtig doekje en een mild schoonmaakmiddel.
- Schroef de geribbelde schroeven op het deksel van het apparaat los en verwijder deze van het apparaat. Maak het deksel van het apparaat nauwkeurig schoon met een mild schoonmaakmiddel, spoel het om in schoon water en droog het tot besluit goed af.
- Demonteer het dubbele sikkelmes vóór de eerste schoonmaakbeurt. Schroef hiertoe de 3 schroeven los en verwijder voorzichtig het sikkelmes.
- Maak het dubbele sikkelmes schoon in de afwasmachine of met behulp van een mild schoonmaakmiddel en een zacht, vochtig doekje, eventueel met een kunststof afwasborstel, om de beschermende smeerlagen uit het metaalbewerkingsproces te verwijderen.



WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen!

Het sikkelmes is erg scherp. Raak om verwondingen te voorkomen tijdens het schoonmaken nooit het scherp van het mes aan!

- Maak de afdekplaat en het steuntje schoon met een mild schoonmaakmiddel en een zacht, vochtig doekje. Spoel om in schoon water en droog de schone elementen af met een zacht doekje.
- Maak het deksel van het apparaat met de vulschacht opnieuw vast met behulp van de geribbelde schroeven.



OPGELET!

Zorg ervoor, dat het apparaat altijd correct en compleet is gemonteerd voordat u het verbindt met het stopcontact.

- Sluit het apparaat aan op een enkelvoudig, geaard stopcontact.
- Zet een bord onder de afgifteopening op de onderplaat, dusdanig dat het de microschakelaar raakt.
- Het apparaat is nu ingeschakeld door middel van de microschakelaar en klaar voor gebruik.
- Doe een worst in de vulschacht met behulp van een passende tang. De gesneden worst valt rechtstreeks uit de afgifteopening op het bord.
- Het apparaat kan ook bediend worden met behulp van de schakelaar. Stop een worst in de vulschacht en druk de schakelaar zolang in als nodig is om de worst in stukjes te snijden.

Instellen van de snijdikte



OPGELET!

Koppel het apparaat los van het stopcontact (trek de stekker eruit!) voordat u het gaat instellen. Wacht tot de motor en het mes zijn gestopt!

- Verwijder het deksel met vulschacht van het apparaat om de snijdikte in te stellen. Schroef de geribbelde schroeven **(B, C)** (Afb. 1) van het deksel van het apparaat los. Verwijder voorzichtig het deksel met vulschacht van het apparaat.

Afb. 1

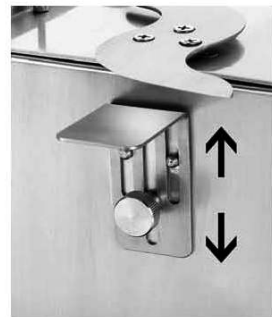


WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen!

Het losliggende dubbele sikkelmes is erg scherp. Zorg ervoor dat u tijdens het instellen het scherp van het sikkelmes niet met uw vingers of handen aanraakt.

- Aan de voorkant bevinden zich de schroeven die het steuntje bevestigen.
- Het steuntje bepaalt de dikte van de plakjes worst.
- Schroef de bevestigingsschroeven los en verschuif het steuntje om de gewenste snijdikte in te stellen (Afb. 2):
 - **omhoog**, in de richting van het mes:
de snijdikte wordt steeds kleiner;
 - **omlaag**, van het mes af:
de snijdikte wordt steeds groter.

Afb. 2



- De snijdikte kan ingesteld worden van 5 - 35 mm.
- Draai de bevestigingsschroeven na het instellen opnieuw goed aan.
- Maak het deksel van het apparaat met de vulschacht opnieuw vast met de geribbelde schroeven.
- U kunt het apparaat nu opnieuw in werking stellen.



WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen!

Gebruik het apparaat nooit als er zich vloeistoffen op bevinden, of als deze in het apparaat terecht zijn gekomen.

Raak in dit geval het apparaat niet aan om verwondingen door elektrische schokken en brand, of beschadiging van het apparaat te voorkomen.

Koppel het apparaat onmiddellijk los van het stopcontact (trek de stekker eruit!).

- Koppel het apparaat los van het stopcontact (trek de stekker eruit!) zodra het niet meer gebruikt wordt.

6. Reiniging en onderhoud

6.1 Veiligheidsvoorschriften

- Zowel voor reiniging als voor reparatie onderbreek voordat u het apparaat de stroomtoevoer en het apparaat laten afkoelen.
- Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen en zorg ervoor, dat er geen water in het apparaat komt.
- Het is **niet** toegestaan het apparaat, de kabel of de stekker in water of een andere vloeistof onder te dompelen, om elektrische schokken te vermijden.



OPGELET!

Het apparaat is niet geschikt voor het direct uitspoelen met een waterstraal. Daarom is het niet toegestaan het apparaat met een hoogdruk waterstraal te reinigen!

6.2 Reiniging

- Maak het apparaat na elk gebruik schoon om voedselvergiftigingen te voorkomen.
- Schroef de geribbelde schroeven los om het deksel van het apparaat te halen. Maak het deksel met vulopening en vulschacht schoon met een mild schoonmaakmiddel en een zacht, vochtig doekje.
- Spoel het nauwkeurig om in schoon water en droog de gewassen elementen als besluit goed af.
- Het deksel van het apparaat kan ook gewassen worden in de afwasmachine.
- Maak het mes en de afdekplaat schoon met een zacht, vochtig doekje of een kunststof afwasborstel.



WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen!

Het mes is bijzonder scherp, wees daarom heel voorzichtig bij het reinigen ervan.

- o Laat ingedroogde resten van voedingsmiddelen vóór het reinigen ca. 10 min weken in een warme oplossing van afwasmiddel.
- o Maak de behuizing van het apparaat schoon met een zacht, vochtig doekje en een mild schoonmaakmiddel.
- o Gebruik uitsluitend een zacht doekje. Gebruik **nooit** schurende schoonmaakmiddelen die krassen kunnen veroorzaken op het apparaat.
- o Gebruik na het reinigen een zacht, droog doekje om het buitenoppervlak droog te maken en te polijsten.
- o Wanneer u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt, dient u het zorgvuldig schoon te maken - volgens bovenstaande beschrijving - en te bewaren op een droge, schone en vorstvrije plaats, die beschermd is tegen zonnestralen en niet toegankelijk voor kinderen. Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat.

6.3 Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud

- o Controleer de voedingskabel regelmatig op beschadigingen. Het apparaat nooit gebruiken wanneer de voedingskabel beschadigd is. Laat een beschadigde voedingskabel vervangen door de servicedienst of een gekwalificeerde elektricien om gevaar te voorkomen.
- o Bij schade en storingen neemt u contact op met uw verkoper of onze Klantenservice. Let op de aanwijzingen uit punt 7 betreffende het opzoeken van de storingen.
- o Onderhoud- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerde vaklui worden uitgevoerd, onder gebruikmaking van originele reserveonderdelen en accessoires. **Probeer u nooit zelf het apparaat te repareren!**

7. Mogelijke storingen

Storing	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Geen spanning	<ul style="list-style-type: none">• De stekker zit niet goed in het stopcontact.• De stroomzekering is gesprongen.	<ul style="list-style-type: none">• Doe de stekker goed in het stopcontact.• Controleer de zekering, controleer het apparaat in een ander stopcontact.
Het apparaat reageert niet	<ul style="list-style-type: none">• Het deksel is slecht geplaatst.	<ul style="list-style-type: none">• Het blokkeringsmechanisme maakt het in werking stellen van het apparaat onmogelijk als het niet correct is gesloten. Controleer of het deksel op de juiste manier is vast gemaakt.

8. Afvalverwijdering

Oude apparaten

Het gebruikte apparaat moet worden verwijderd in overeenstemming met in uw land geldende voorschriften. Aanbevolen wordt om contact op te nemen met een bedrijf dat gespecialiseerd is in verwijdering.



WAARSCHUWING!

Om misbruik en de daaraan verbonden gevaren te voorkomen, maakt u uw oude apparaat vóór de verwijdering onbruikbaar. Het apparaat uit het stopcontact halen en de aansluitkabel uit het apparaat verwijderen.



AANWIJZING!



Bij de verwijdering van het apparaat dient u de in uw land geldende voorschriften in acht te nemen.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120